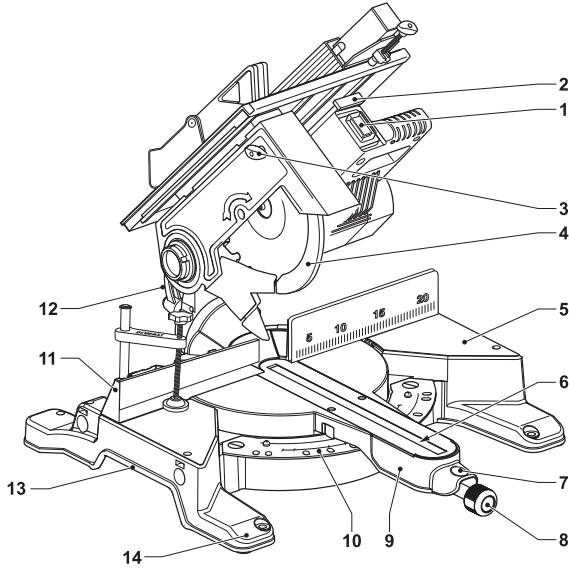

DEWALT®

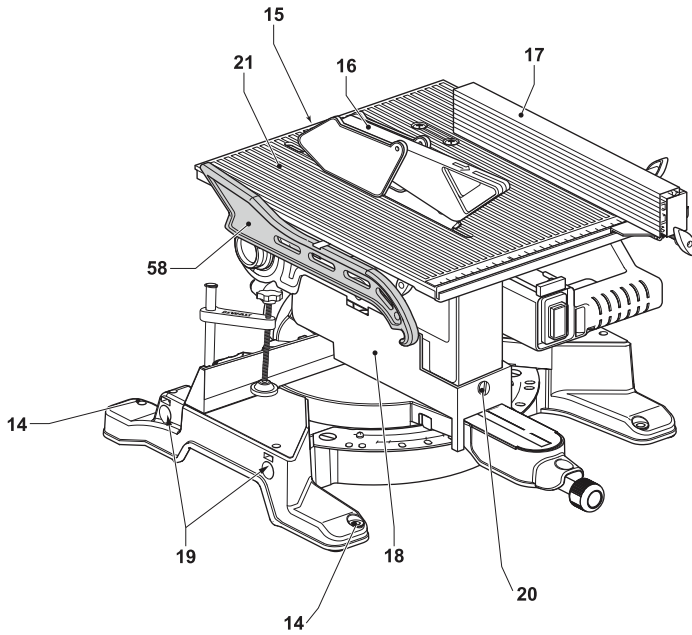
371002-25 LV

DW711

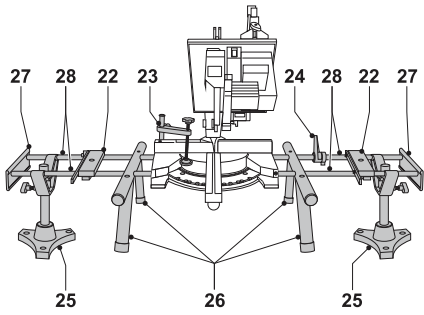
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	10
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	25



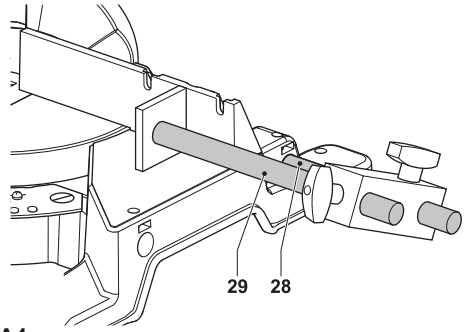
A1



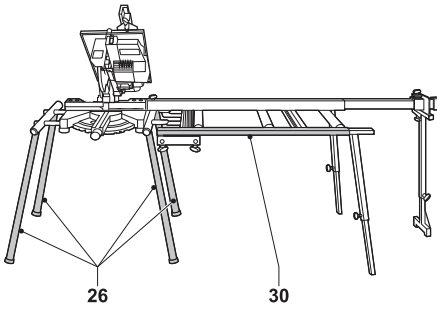
A2



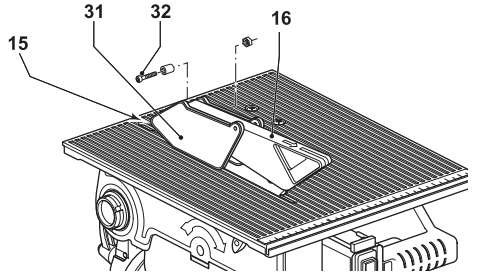
A3



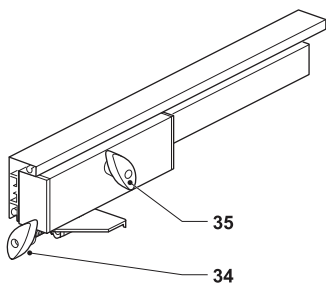
A4



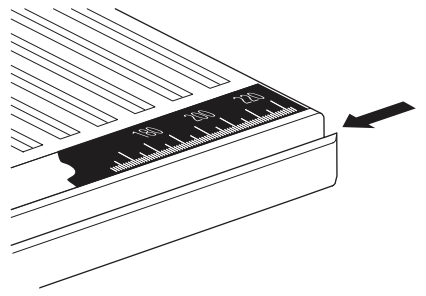
A5



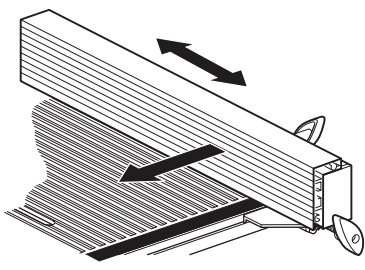
B



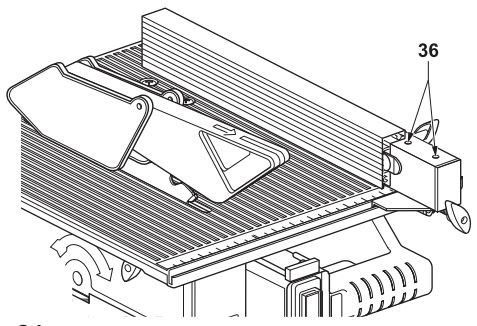
C1



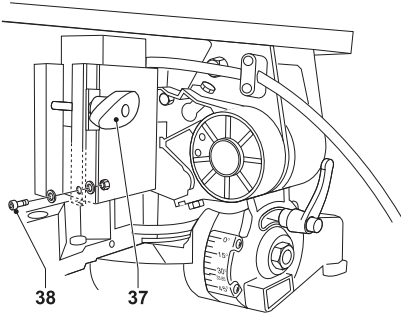
C2



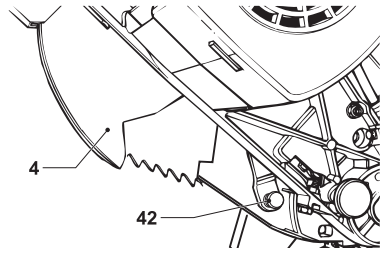
C3



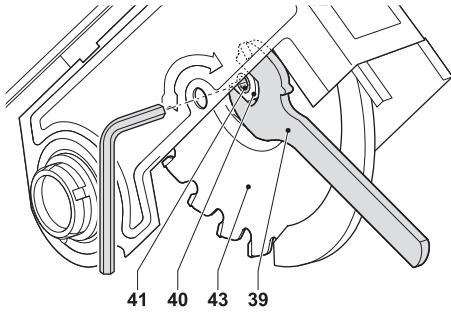
C4



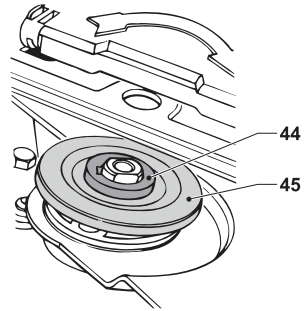
D



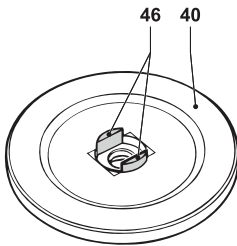
E1



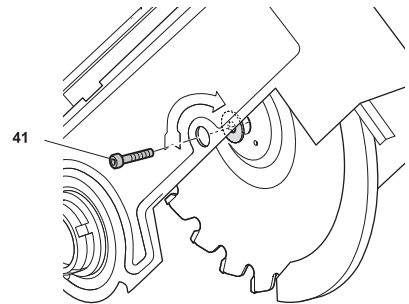
E2



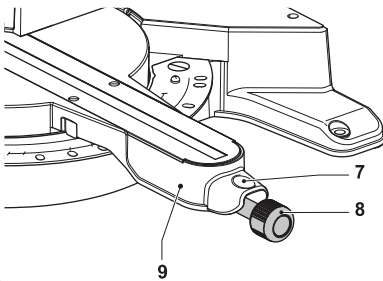
E3



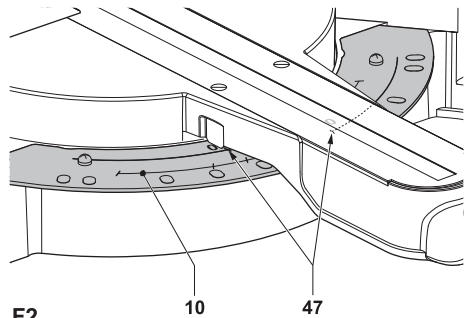
E4



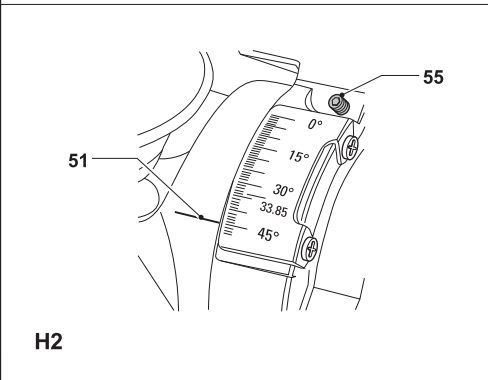
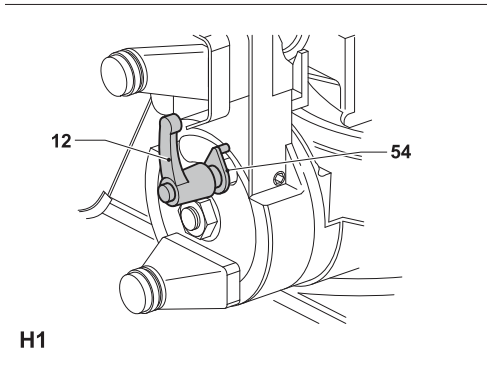
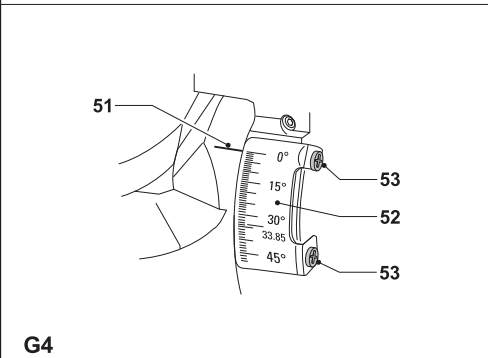
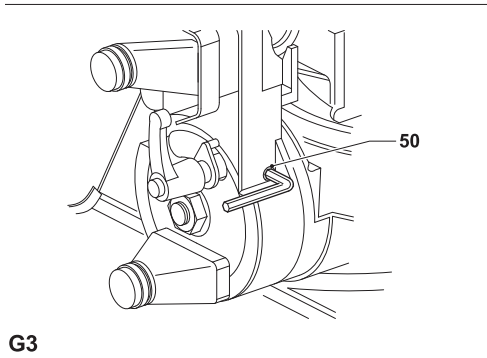
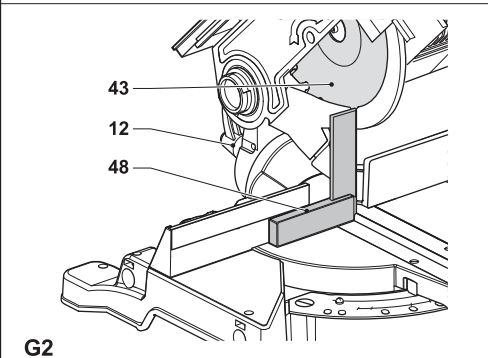
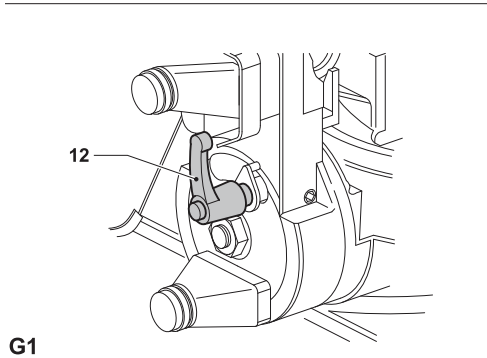
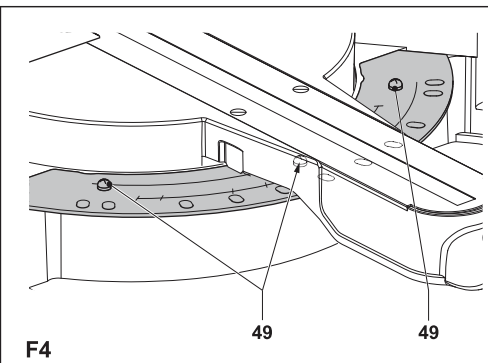
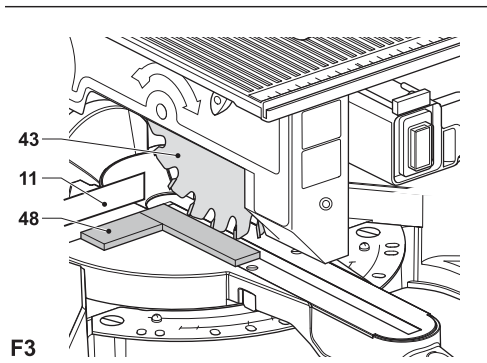
E5

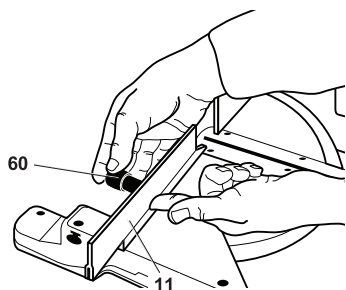


F1

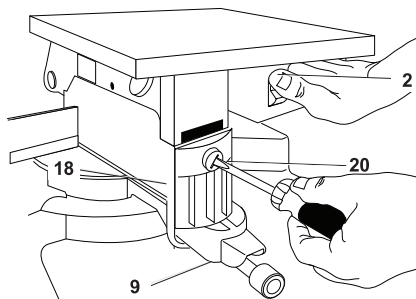


F2

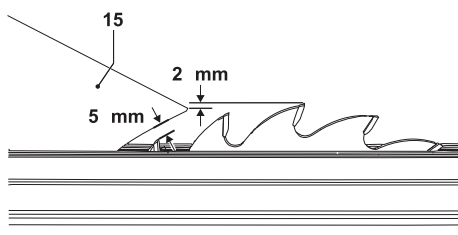




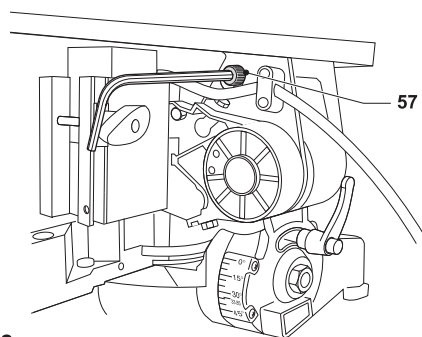
I1



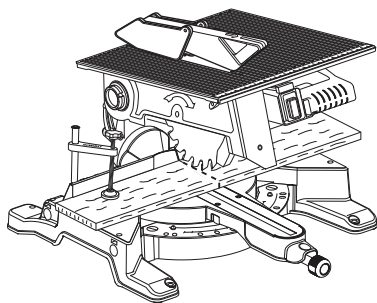
I2



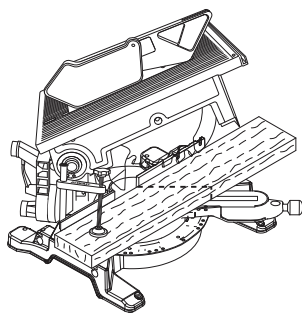
J1



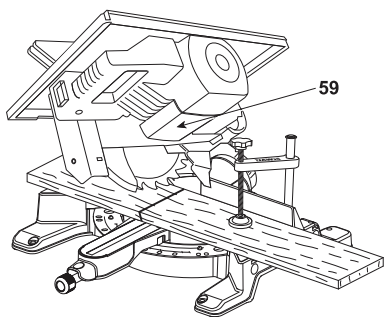
J2



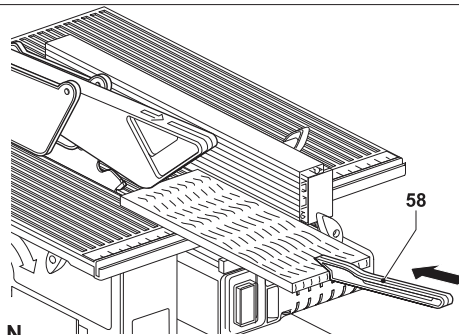
K



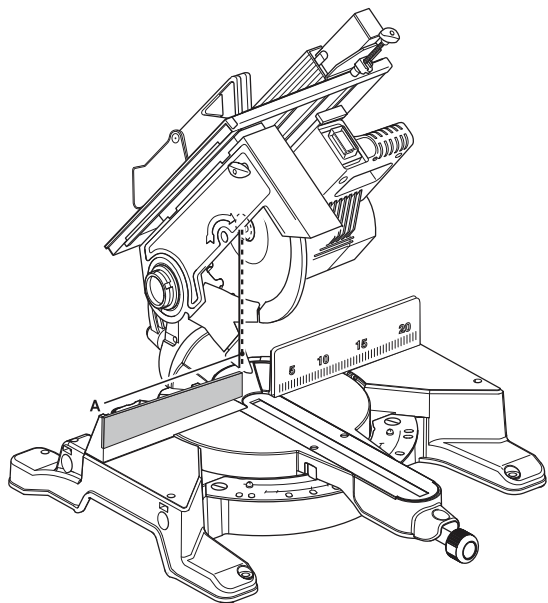
L



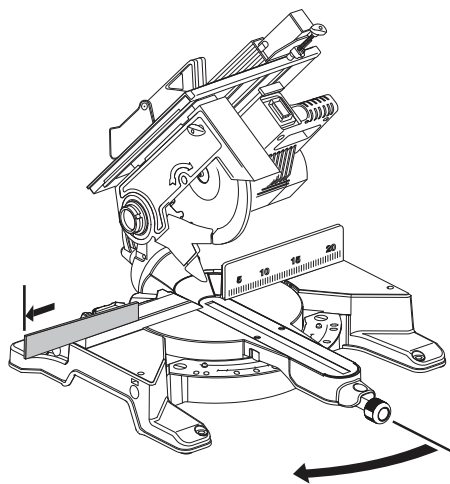
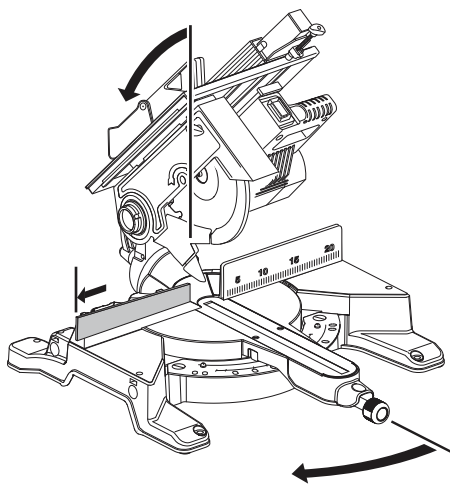
M



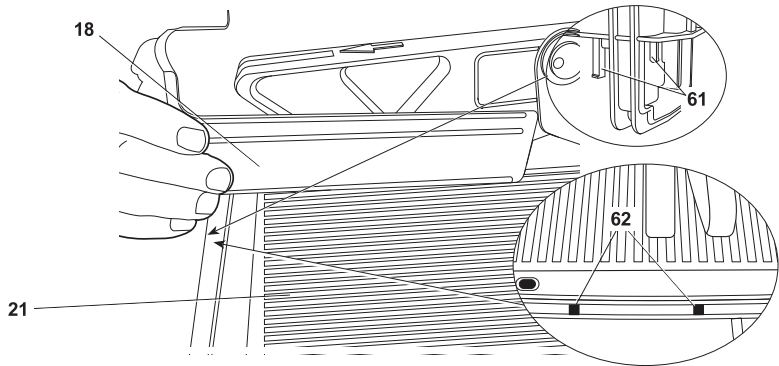
N



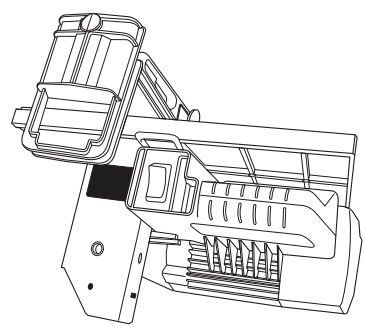
O



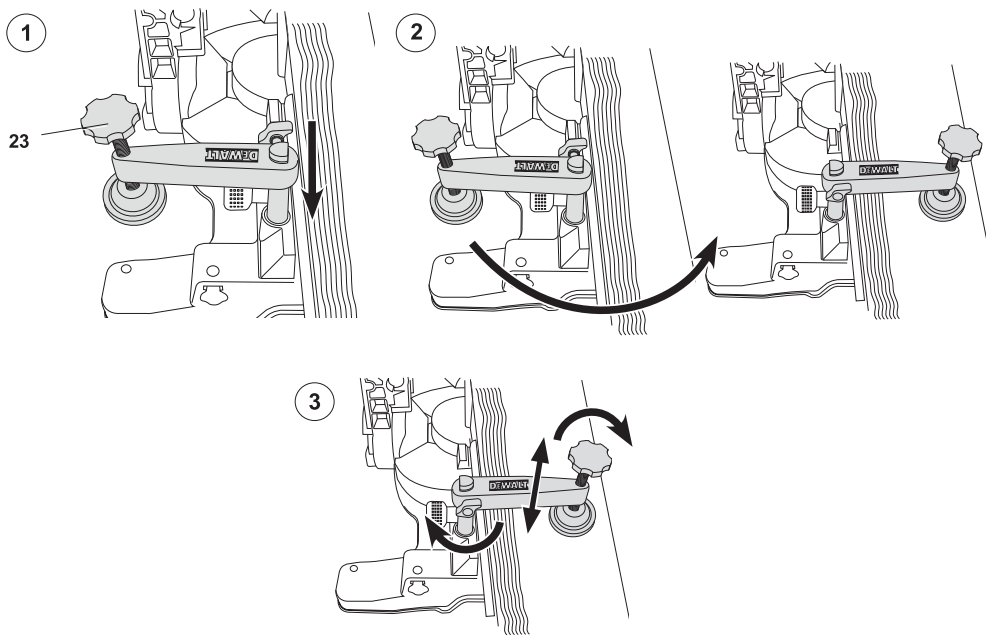
P



Q1



Q2







R

GALDA LEŅĶZĀĢIS DW711

Apsveicam!

Jūs esat izvēlēties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati


	DW711	DW711-LX
Spriegums	V 230	-
(tikai Apvienotā Karaliste un Īrija)	V 230/115	115
Veids	7	7
leejas jauda	W 1300	1100
lzejas jauda	W 900	800
Maks. zāģripas ātrums	apgr./min2950	2950
 Zāģripas diametrs	mm 260	260
 Zāģripas iekšējais diametrs	mm 30	30
Zāģripas biezums	mm 2,0	2,0
 Šķelējaņa biezums	mm 2,3	2,3
 Šķelējaņa cietība	HRC 43 ±5	43 ±5
Svars	kg 20	20

ZĀĢĒŠANAS RAKSTURLIELUMI

Leņķzāģa režīms

Pagriešanas leņķis (maks. pozīcijas)	pa kreisi50° pa labi 50°	50° 50°
Slīpums (maks. pozīcijas)	pa kreisi48° pa labi 0°	48° 0°
Pie 90°, pie maks. augstuma, maks. zāģēšanas platums	mm 134x50	134x50
Pie 45°, leņķzāģēšana, pie maks. augstuma, maks. zāģēšanas platums	mm 94x50	94x50
Pie 45° slīpuma, pie maks. augstuma, maks. šķērszāģēšanas platums	134x50	134x50
Pie 90°, pie maks. zāģēšanas dziļuma 96 mm, maks.platums 20 mm, maks. sagarumošana 15 mm		

Darbagalda režīms

 Maks. zāģēšanas dziļums	mm 0-50	0-50
L_{PA} (Skaņas spiediens)	dB(A) 90	90
K_{PA} (Skaņas spiediena nenoteiktība)	dB(A) 3	3
L_{WA} (Skaņas jauda)	dB(A) 103	103
K_{WA} (Skaņas jaudas nenoteiktība)	dB(A) 3,7	3,7

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 61029:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h

$a_h =$	m/s ² 1,9	1,9
Nenoteiktība K =	m/s ² 1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 61029, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā

vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. v. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji:

Eiropa

230 V instrumenti 10 ampēri, elektrotīklā

Apvienotā Karaliste un Īrija

230 V instrumenti 13 ampēri, kontaktdakšās

PIEZĪME. Šo instrumentu paredzēts pievienot barošanas avotam ar maksimālo pieļaujamo sistēmas pretestību $Z_{max} = 0,30 \Omega$ lietotāja elektrobarošanas saskarnes punktā (sadales blokā).

Lietotājam jāraugās, lai šis instruments būtu pievienots tikai tādām barošanas avotam, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Ja vajadzīgs, lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu, lai uzzinātu sistēmas pretestību saskarnes punktā.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda uz draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DW711

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **Tehniskajos datos**, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Horst Grossmann

Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
01.11.2011

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Eksploatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro drošības profilakses pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un ievainojuma risku, tostarp šādi.

Pirms šī instrumenta ekspluatācijas izlasiet visus norādījumus un saglabāiet tos turpmākām uzziņām.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Vispārīgi drošības noteikumi

1. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra.

Nesakārtotā darba zonā un darbapaldos var gūt ievainojumus.

2. Nemiet vērā darba zonas vidi.

Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentu mitros vai slapjos apstākļos. Rūpējieties, lai darba zona būtu labi apgaismota (250-300 luks). Nelietojiet instrumentu vietā, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks, – t.i., viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

3. Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecieni.

Nepieskarieties iezemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem). Eksploatējot instrumentu smagos apstākļos (piemēram, lielā mitrumā, kad rodas metāla saneši, u.c.), elektrodrošību varētu uzlabot, pievienojot izolējošu pārveidotāju vai ierīci ar (FI) noplūdstrāvas aizsargslēdzi.

4. Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personām.

Neļaujiet nepiederošām personām, īpaši bērniem, aiztikt instrumentu vai pagarinājuma vadu, un neļaujiet viņiem atrasties darba zonā.

5. Novietojiet glabāšanā instrumentu, kas netiek lietots.

Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā, cieši noslēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

6. Nelietojiet instrumentu ar spēku.

Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

7. Lietojiet pareizo instrumentu.

Neizmantojiet mazus instrumentus darbiem, kam paredzēti lielas noslodzes instrumenti. Nelietojiet instrumentus mērķiem, kam tie nav paredzēti, piemēram, nelietojiet ripzāģus, lai zagātu koku zarus vai pagales.

8. Valkājiet piemērotu apģērbu.

Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tie var iekļerties kustīgajās detaļās. Strādājot ārā, ieteicams lietot apavus ar neslīdošu zoli. Valkājiet piemērotu galvassegu, lai apsegtu garus matus.

9. Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu.

Vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Lietojiet sejas vai putekļu masku, ja darba laikā rodas putekļi vai lidojošas daļiņas. Ja šīs daļiņas varētu būt ļoti karstas, valkājiet arī karstumizturīgu priekšautu. Vienmēr valkājiet ausu aizsargus. Vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

10. Pievienojiet putekļu savākšanas ierīci.

Ja instrumentiem ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un eksploatējiet pareizi.

11. Lietojiet vadu pareizi.

Lai vadu atvienotu no kontaktligzdas, to nedrīkst raut. Netuviniet vadu karstumam,

eļļai un asām šķautnēm. Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot aiz vada.

12. Nostipriniet apstrādājamo materiālu.

Ja iespējams, ar spīlēm vai skrūvspīlēm nostipriniet apstrādājamo detaļu. Tā ir drošāk, nekā turēt ar roku, turklāt abas rokas ir brīvas darbam ar instrumentu.

13. Nesniedzieties pārāk tālu.

Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabājiet līdzsvaru.

14. Apkopi instrumentiem veiciet rūpīgi.

Rūpējieties, lai griežņi būtu asi un tīri, nodrošinot kvalitatīvāku un drošāku darbību. Ievērojiet norādījumus par eļļošanu un piederumu nomainīšanu. Regulāri pārbaudiet instrumentus un to bojājuma gadījumā remontējiet tos pilnvarotā apkopes darbnīcā. Rūpējieties, lai rokturi un slēdži vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.

15. Atvienojiet instrumentu.

Ja instrumentu nelietojat, grasāties veikt apkopi vai mainīt piederumus, piemēram, asmeni, uzgali un griezni, atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

16. Noņemiet regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.

Izveidojiet sev paradumu vienmēr pārbaudīt, vai pirms instrumenta eksploatācijas visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas no instrumenta ir noņemtas.

17. Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu.

Instrumentu nedrīkst pārnēsāt, turot pirkstu uz slēdža. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam tas ir obligāti jāizslēdz.

18. Lietojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.

Pirms eksploatācijas pārbaudiet pagarinājuma vadu un, ja tas ir bojāts, nomainiet pret jaunu. Eksploatējot instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādu pagarinājuma vadus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un ir attiecīgi marķēti.

19. Saglabājiet modrību.

Skatieties, ko jūs darāt. Rīkojieties saprātīgi. Nestrādājiet ar instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola ietekmē.

20. Pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu.

Pirms eksploatācijas rūpīgi pārbaudiet instrumentu un barošanas vadu, vai tie darbojas pareizi un veic tiem paredzētās

funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nav iestrēgušas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt tā darbību. Ja ir bojāts aizsargs vai kāda cita detaļa, pilnvarotam apkopes centram jāparūpējas par pareizu salabošanu vai nomainīšanu, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojāti slēdži ir jānomaina pilnvarotam apkopes centram. Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Remontu nedrīkst veikt paša spēkiem.



BRĪDINĀJUMS! Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks.

21. Uzticiet instrumenta apkopi kvalificētam speciālistam.

Šis elektroinstrumenti atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, lietojot oriģinālās rezerves daļas, jo operatoram to veikt ir ārkārtīgi bīstami.

Papildu drošības noteikumi galdā lenķzāģiem

- Šo zāģi nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīti aizsargi, īpaši pēc tam, ja ir nomainīts režīms. Aizsargiem jābūt labā darba stāvoklī un pareizi apkoptiem.
- Pirms darba nodrošiniet, ka mašīna ir novietota uz līdzenas virsmas ar pietiekamu stabilitāti un visi aizsargi ir pareizā stāvoklī.
- Nekad nezāģējiet vieglmetālu. Instruments nav paredzēts šādiem darbiem.
- Nelietojiet abrazīvas vai dimanta ripas.
- Neizmantojiet tādu zāģa asmeņus, kas ir bojāti vai deformēti.
- Nelietojiet zāģa asmeņus, kas ražoti no ātrgriezēja tērauda (HSS).
- Valkājiet piemērotus cimdus, rīkojoties ar zāģripu un raujpu materiālu. Ieteikums: ja iespējams, zāģa asmeņi jāpārnēsā un jāglabā tā turetāja.
- Ja notiek negadījums vai instruments sabojājas, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Ziņojiet par bojājumu un uzstādiet instrumentam nepārprotamus brīdinājumus, lai neviens cits to neekspluatētu.

- Ja zāģējot zāģripa nosprūst pārmērīga padeves spiediena spēka dēļ, izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Atbrīvojiet zāģripu no apstrādājamā materiāla un pārbaudiet, vai tas brīvi griežas. Ieslēdziet instrumentu un sāciet darbu no jauna, bet šoreiz ar mazāku spēku.
- Vienmēr stāviet vai nu pa kreisi, vai pa labi no zāģēšanas līnijas.
- Nodrošiniet piemērotu telpas vai darbīgaldā apgaismojumu.
- Izslēdziet instrumentu, ja atstājat to bez uzraudzības.
- Operatoram jābūt pienācīgi apmācītam instrumenta lietošanā, regulēšanā un ekspluatācijā.
- Zāģējot kokmateriālus, pievienojiet zāģi putekļu savākšanas ierīcei. Vienmēr ņemiet vērā faktorus, kas var ietekmēt putekļu daudzumu, piemēram:
 - Zāģējamā materiāla veids (skaidu plāksne izdala vairāk putekļu nekā koksne);
 - Pareizi noregulēta zāģripa;
 - Putekļu savācējam, kā arī pārsegim, trokšņa slāpētājiem un atsūcējiem jābūt pareizi noregulētiem;
 - Putekļu savācējs ar gaisa plūsmu ne mazāku par 20 m/s.
- Šis ir būvniecības I klases instruments, tāpēc ir jāizmanto iezemējums;
- Nelietojiet instrumentu ar spēku. Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā normatīvo parametru robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- Lietojiet pareizo instrumentu. Šajā lietošanas rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Neizmantojiet mazus instrumentus vai papildierīces darbiem, kam paredzēti lielas jaudas instrumenti. Neizmantojiet motorzāģi nolūkiem, kam tas nav paredzēts.
- Regulāri uzasiniet asmeni.
- Zāģripas maksimālajam pieļaujamajam ātrumam jābūt vienādam ar instrumenta plāksnītē norādīto ātrumu bez noslodzes vai arī lielākam par to.
- Nedrīkst lietot starplikas un vārpstas gredzenus, lai zāģripu novietotu uz vārpstas.
- Zāģi nedrīkst izmantot citu materiālu zāģēšanai, tas paredzēts tikai koknei.
- Vienmēr uzturiet grīdas laukumu tīru no atlikumiem, piemēram, zāģskaidām un atgriezumiem.

- Drošības nolūkos piestipriniet instrumentu darbagaldam, izmantojot 80 mm garas bultskrūves ar 6 mm diametru.

Papildu drošības noteikumi zāģēšanai galda zāģa režīmā.

- Nedrīkst zāģēt, ja ir noņemts šķelējnazis un/ vai augšējais aizsargs.



BRĪDINĀJUMS! Konstrukcija neļauj izmantot galda zāģi, ja nav uzstādīts U veida aizsargs (18) (12. att.).

- Vienmēr izmantojiet bīdīšanas kātu. Nezāģējiet apstrādājamus materiālus, kas ir īsāki par 30 mm.
- Neizmantojot papildu balstu, instruments ir paredzēts šādiem apstrādājamā materiāla maksimālajiem izmēriem:
 - Augstums: 50 mm, platums: 400 mm, garums: 500 mm;
 - Garāki materiāli jāatbalsta ar piemērotu papildu galdu.
- Pareizi noregulējiet bīdāmo ierobežotāju, lai tas nesaskartos ar apakšējo aizsargu.
- Šķeļošais nazis nedrīkst būt biežāks par zāģripas zāģējuma platumu un plānāks par zāģripas korpusu.
- Zāģa darbagaldam ir jābūt cieši nostiprinātam vēlamajā augstumā.
- Ja bīdīšanas kāts (58) netiek izmantots, vienmēr novietojiet to glabāšanai tam paredzētajā vietā (A2 att.).
- Nomainiet galda starpliku, kad tā nolietota.
- Nekādā gadījumā nedrīkst veidot izgriezumus, gropēt vai rievot.
- Transportēšanas laikā pārliecinieties, ka zāģripas augšdaļa ir nosepta ar aizsargu vai zāģripa ir noregulēta zemākajā pozīcijā.
- Nepārnēsājiet un netransportējiet instrumentu, turot aiz aizsarga.
- Regulējot šķelējnazī neņņemiet zāģa galdu.
- Zāģējot darbagalda režīmā, zāģa galviņas roksvirai ir jābūt cieši nofiksētai. Zāģi drīkst ekspluatēt tikai tad, ja tā darbagalds atrodas horizontālā pozīcijā.

Leņķzāģēšanas režīms

- Leņķzāģēšanas režīmā zāģripas augšējai daļai jābūt pilnībā nosegtai. Zāģējot leņķzāģēšanas režīmā, nekādā gadījumā nedrīkst noņemt augšējo zāģripas aizsargu.

- Nezāģējiet apstrādājamus materiālus, kas ir īsāki nekā 150 mm.
- Neizmantojot papildu balstu, instruments ir paredzēts šādiem apstrādājamās detaļas maksimālajiem izmēriem.
 - Augstums: 40 mm, platums: 140 mm, garums: 400 mm.
 - Garāki materiāli jāatbalsta ar piemērotu papildu galdu.
- Vienmēr droši piespiediet apstrādājamo detaļu pie zāģa galda.
- Veicot vertikāli taisnu šķērszāģēšanu, pareizi jānoregulē bīdāmais ierobežotājs, lai nodrošinātu maks. 5 mm lielu atstarpi starp zāģripu un ierobežotāju (O att.).
- Veicot leņķzāģēšanu, slīpu vai kombinētu zāģēšanu, jānoregulē bīdāmais ierobežotājs, lai nodrošinātu veicamajam darbam pareizu atstarpi (P att.).
- Zāģējot ar slīpu zāģripu, roksvirai ir jābūt cieši nofiksētai.
- Leņķzāģēšanas režīmā zāģripas augšējai daļai jābūt pilnībā nosegtai.
- Ja zāģis darbojas un zāģa galviņa neatrodas nekustīgā pozīcijā, no zāģēšanas zonas nedrīkst aizvērt atgriezumus vai citas apstrādājamā materiāla daļas.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, pastāv arī šādi riski:

- Ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām;

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst.

Tie ir šādi:

- Dzirdes pasliktināšanās;
Troksni var izraisīt šādi faktori:
 - ~ zāģejamais materiāls;
 - ~ zāģripas tips;
 - ~ padeves spēks.
- Negadījumu risks, ko izraisa rotējošās zāģripas nenosegtās daļas.
- Ievainojuma risks, mainot zāģripu.
- Pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus.
- Kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.

Kaitīgus putekļus var izraisīt šādi faktori:

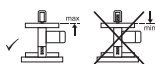
- Nodilusi zāgrīpa;
- Ja putekļu savācēja gaisa plūsma ir mazāka par 20 m/s;
- Ja apstrādājamais materiāls netiek precīzi padots;
- Putekļu filtri nav iztīrīti, kā rezultātā notiek nepilnīga putekļu savākšana.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



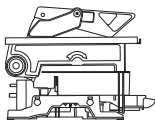
Lietojot instrumentu leņķzāģēšanas režīmā, pārliecinieties, ka zāgrīpas augšdaļa ir pilnībā nosepta ar zāgrīpas augšējo aizsargu. Zāģi drīkst ekspluatēt tikai tad, ja tā darbagalda atrodas horizontālā pozīcijā.



Lietojot mašīnu galda zāģa režīmā, pārliecinieties, ka augšējie un apakšējie aizsargi ir vietā. Zāģi drīkst ekspluatēt tikai tad, ja tā darbagalda atrodas horizontālā pozīcijā.



Pārvietošanai piemērots punkts.



NEKAD nelietojiet ierīci galda zāģa režīmā, ja nav uzstādīts augšējais zāgrīpas aizsargs un fiksētais apakšējais aizsargs.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (M ATT.)

Datuma kods (59), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2012 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Samontēts galda leņķzāģis
- 1 Paralēlais garenzāģēšanas ierobežotājs
- 1 Augšējais aizsargs darbagalda režīmam
- 1 Apakšējais aizsargs darbagalda režīmam

- 1 Bīdīšanas kāts
- 1 Seškanšu uzgriežņu atslēga 4/6 mm
- 1 Seškanšu uzgriežņu atslēga 5 mm
- 1 Divzaru uzgriežņu atslēga
- 1 Putekļu atsūkšanas adapteris augšējam aizsargam
- 1 Materiāla skava
- 1 Lietošanas rokasgrāmatu

- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (A1–A5 att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var būt ievainojumus.

A1

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Galviņas bloķētāja atlaišanas svira
- 3 Zāģa darbagalda papildu bloķēšanas poga
- 4 Pārvietojams apakšējais zāgrīpas aizsargs
- 5 Nekustīgs galda
- 6 Iegriezums zāgrīpai
- 7 Leņķzāģēšanas svira
- 8 Leņķzāģēšanas slēgsvira
- 9 Grozāms galda / leņķzāģēšanas roksvira
- 10 Zāģēšanas leņķa skala
- 11 Ierobežotājs
- 12 Slīpuma nostiprināšanas rokturis
- 13 Ierobi rokas atbalstam
- 14 Uzstādīšanas caurumi

A2

- 15 Šķēļējnazis
- 16 Augšējais zāgrīpas aizsargs
- 17 Garenzāģēšanas ierobežotājs
- 18 Nostiprināts apakšējais zāgrīpas aizsargs (nelieto galda zāģa pozīcijā)
- 19 Piederumu montāžas caurumi
- 20 Galvas bloķēšanas skrūve
- 21 Zāģa darbagalda

PAPILDPIEDERUMI**A3**

- 22 Materiāla balsta plāksne
- 23 Materiāla skava
- 24 Grozāms aizturis
- 25 Regulējams pastatnis 760 mm (maks. augstums)
- 26 Statīvs
- 27 Galda gala plāksne
- 28 Balsta vadslīdes

A4

- 29 Garuma aizturis tsām apstrādājamām detaļām (lietošanai kopā ar vadslīdēm [28])

A5

- 26 Statīvs
- 30 Rullīšu galds

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis DW711 galda leņķzāģis ir izstrādāts profesionālai koksnes, koka izstrādājumu un plastmasu zāģēšanai, izmantojot nominālā izmēra 260 mm zāģripi ar karbīda uzgaļiem.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šie galda leņķzāģi ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet instrumentu mērķiem, kam tas nav paredzēts.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Vienmēr pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst plāksnītē norādītajam spriegumam.

Šis ir būvniecības I klases instruments, tāpēc ir jāizmanto iezemējums.

Ja ir jānomaina vads, tad šis remonts jāveic tikai pilnvarotam servisa pārstāvim vai kvalificētam elektriķim.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *Nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *Pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes.*
- *Pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*
- *Pievienojiet zaļo/dzelteno vadu pie zemēšanas spaiļes.*

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša transformatora palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet kabeli no tās pilnībā nost.

Salikšana un regulēšana

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu no atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam neļaujiet sākot darboties, var gūt ievainojumus.

UZSTĀDĪŠANA UZ DARBAGALDA (A1 ATT.)

- Visās četrās kājās ir izveidoti caurumi (14), lai darbgaldū varētu viegli nostiprināt. Ieteicams izmantot 80 mm garas bultskrūves ar 6 mm lielu diametru. Lai zāģis neizkustētos, tas ir cieši jāpieskrūvē. Lai instruments būtu pārvietojams, to var piestiprināt pie vismaz 19 mm bieza finiera gabala, ko pēc tam

var piestiprināt pie instrumenta atbalsta vai pārvietot uz citu vietu, un piestiprināt to tur.

- Piestiprinot šo instrumentu pie finiera gabala, montāžas skrūves nedrīkst būt izvirzītas tā apakšdaļā. Finierim jāatrodas līdzeni uz instrumenta atbalsta. Piestiprinot zāģi darba virsmai, nofiksējiet tikai uz balsta kājas, kurās izveidoti montāžas skrūvju caurumi. Ja nofiksēsiet kādā citā zāģa vietā, tas nedarbosies pareizi.
- Lai zāģripa neiestrēgtu un darbs būtu precīzs, virsma, uz kuras uzstādīts instruments, nedrīkst būt grubuļaina vai kā citādi nelīdzena. Ja zāģis šūpojas uz virsmas, palieciet zem vienas no tā kājām plānu materiāla gabaliņu, lai zāģis cieši turētos uz darba virsmas.

AUGŠĒJĀ ZĀĢRIPAS AIZSARGA UZSTĀDĪŠANA (B ATT.)

1. Piestipriniet aizsargu (16) pie šķelējnaža (15) ar skrūvi (32), iemavu un uzgriezni.
2. Ievietojiet iemavu caur šķelējnazī un aizsargu. Iebīdīet skrūvi (32) caur iemavu un pieskrūvējiet ar uzgriezni. Cieši pievelciet. Nodrošiniet, ka atloki (31) uz aizsarga ir novietoti kā parādīts attēlā.

GARENZĀĢĒŠANAS IEROBEŽOTĀJA UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA (C1–C4 ATT.)

Garenzāģēšanas ierobežotājs sastāv no fiksētā un slidošā ierobežotāja.

1. Atbrīvojiet ierobežotāja atbalsta bloķēšanas pogu (34), kas notur iespīlēšanas plāksni pozīcijā (C1 att.).
2. Bīdīet ierobežotāju uz galda priekšpusi, izmantojot U veida gropi kā vadotni (C2, C3 att.).
3. Bīdīet ierobežotāju zāģripas virzienā un pievelciet fiksācijas kloķi.
4. Pārbaudiet, vai ierobežotājs atrodas paralēli zāģripai.
5. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
6. Atbrīvojiet bīdāmā ierobežotāja bloķēšanas pogu (35) (C1 att.) un bīdāmās ierobežotāju atpakaļ, lai ierobežotāja augšpusē pilnīgu saskatītu diviem caurumiem (36) (C4 att.).
7. Izmantojot nelielu seškanšu atslēgu, atbrīvojiet abas seškanšu skrūves, kas stiprina ierobežotāju pie ierobežotāja atbalsta. Piekļuve iespējama caur diviem caurumiem ierobežotāja augšpusē.
8. Noregulējiet ierobežotāju tā, lai tas atrastos paralēli zāģripai, pārbaudot attālumu starp

zāģripu un ierobežotāju gan zāģripas priekšpusē, gan aizmugurē.

9. Kad regulēšana ir paveikta, no jauna pieskrūvējiet seškanšu skrūves un vēlreiz pārbaudiet, vai ierobežotājs atrodas paralēli zāģripai.

ZĀĢA DARBAGALDA REGULĒŠANA (A2, B, D ATT.)

Galdu (21) virza augšup un lejup ar rokām, un vajadzīgajā augstumā to nofiksē ar divām bloķēšanas pogām.

1. Atskrūvējiet galda bloķēšanas kloķus — gan galveno (37) (D att.), gan papildu (3) (A att.), taču neizņemiet tos ārā.
2. Iestatiet galdu vajadzīgajā augstumā.
3. Pievelciet galds bloķēšanas kloķus (A1, D att.).

ZĀĢA DARBAGALDA NOŅĒMŠANA (A21 B, D ATT.)

Galdu var noņemt, lai piekļūtu zāģripai.

1. Noņemiet augšējo zāģripas aizsargu (16) (B att.).
2. Atskrūvējiet galda bloķēšanas kloķus — gan galveno (37) (D att.), gan papildu (3) (A att.), taču neizņemiet tos ārā.
3. Izmantojiet seškanšu atslēgu, lai izņemtu skrūvi (38) no aizmugures galda kolonnas (att. D). Noņemiet uzgriezni un paplāksni no skrūves otra gala.
4. Noņemiet galdu.
5. Lai uzliktu galdu vietā, rīkojieties izjaukšanai pretējā kārtībā.

ZĀĢRIPAS UZSTĀDĪŠANA (E1–E5 ATT.)



BRĪDINĀJUMS! Jaunas zāģripas zobī ir ļoti asi un var būt bīstami.

Lai uzstādītu jaunu zāģripu, galds ir jāiestata augšējā pozīcijā, kā arī zāģa galviņa jāpaceļ augšējā pozīcijā.

1. Ievelciet apakšējo aizsargu (4), nospiežot atbrīvošanas kloķi (42) uz iekšu un bīdot apakšējo aizsargu atpakaļ. Atstājiet aizsargu ievilkta pozīcijā.
2. Izmantojot uzgriežņa atslēgu (39), novietojiet divus caurumus ārējā atloka (40) ārpusē (E2 att.).
3. Izmantojot 6 mm seškanšu atslēgu, pagrieziet zāģripas skrūvi (41) pulksteņrādītāja virzienā, lai to atbrīvotu. Noņemiet zāģripas skrūvi un tās ārējo atloku.
4. Noņemiet zāģripu (43).

- Uzstādiēt jauno zāgrīpu uz uz iekšējā atloka pleca (45) pleca (44)(E3 att.). Pārbaudiet, vai zāgrīpas apakšējās malas zobi ir vērsti ierobežotāja virzienā (pretējā virzienā no operatora).
- No jauna uzstādiēt ārējo atloku, pārliecinoties, ka pozicionēšanas izciļņi (46) (E4 att.) ir pareizi novietoti — pa vienam katrā vārpstas pusē.
- Pievelciēt zāgrīpas bultskrūvi (41), griežot to pulksteņrādītāja virzienā.
- Pārvietojiet apakšējo aizsargu uz leju.
- Pēc zāgrīpas montāžas vai nomainīšanas, veiciet pilnu zāga galvas kustību, pārbaudot, ka kustīgais apakšējais aizsargs fiksējas savā vietā.



BRĪDINĀJUMS! Zāgrīpas ir **JĀNOMAINA** tā, kā norādīts šajā sadaļā. Izmantojiet **TIKAI** tādus zāga asmeņus, kuri norādīti **tehniskajos datos**. Mēs iesakām DT4375. **NEUZSTĀDIET** citus zāga asmeņus.

ZĀGRĪPAS REGULĒŠANA (E2 ATT.)

Ja iedarbināšanas un apturēšanas laikā zāgrīpa svārstās, noregulējiet to šādi:

- Atskrūvējiet ass uznavas skrūvi (40) un pagrieziet zāgrīpu (43) par ceturtdaļapgriezieni.
- No jauna pieskrūvējiet skrūvi un pārbaudiet, vai zāgrīpa vairs nesvārstās.
- Atkārtojiet šo darbību, līdz zāgrīpa svārstīšanās ir novērsta.

FIKSĒTĀ APAKŠĒJĀ AIZSARGA (MONTĀŽA UN NOŅĒMŠANA (I1, I2 ATT.))

Kad iekārta tiek izmantota kā zāga darbalds, vienmēr jāizmanto fiksētais apakšējais aizsargs (18) (I2 att.).

- Uzstādiēt zāga galvu augšējā pozīcijā.
- Atbrīvojiet bloķēšanas kļoķi (60), ierobežotāja (11) kreisajā pusē un pārvietojiet ierobežotāju uz jauno pozīciju, kā parādīts (I1 att.).
- Bīdiēt aizsargu (18) pār grozāmam galdam / leņķzāģēšanas roksvirai (9), līdz galvas bloķēšanas skrūves vītne salāgojas ar galvas vītņoto iemavu (I2 att.).
- Nospiediēt galvas augšējā stāvokļa atbloķēšanas sviru (2), un nospiediēt galvu uz leju, pievelkot galvas bloķēšanas apakšējā stāvoklī skrūvi (20).
- Lai noņemtu aizsargu, rīkojieties salikšanai pretējā kārtībā.

FIKSĒTĀ APAKŠĒJĀ AIZSARGA UZGLABĀŠANA (Q1, Q2 ATT.)

Kad ierīce tiek izmantota leņķzāģēšanas režīmā fiksētais apakšējais aizsargs (18) var saglabāts uz galda (21).

- Noņemiet fiksēto apakšējo aizsargu skatiet sadaļu **Fiksētā Apakšējā Asarga uzstādīšana un noņemšana**.
- Saspiediēt fiksēto apakšējo aizsargu (18) un ievirziet uzglabāšanas kājas (61) priekšējā galda (21) spraugās (62).
- Bīdiēt fiksēto apakšējo aizsargu līdz uzglabāšanas kājas (61) nofiksēšanas galda spraugās. Attēlā Q2 parādīts fiksētais apakšējais aizsargs uzglabāšanas stāvoklī.
- Lai noņemtu aizsargu, spiediēt fiksēto apakšējo aizsargu un paceliet aizsargu no galda.

ZĀGRĪPAS PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA ATTIECĪBĀ PRET IEROBEŽOTĀJU (F1–F4 ATT.)

- Atbrīvojiet leņķzāģēšanas fiksatoru (8).
- Novietojiet savu īkšķi uz leņķzāģēšanas sviras (7) un spiediēt leņķzāģēšanas slēgsviru (8), lai atlaistu zāģēšanas leņķa roksviru (9) (F1 att.).
- Groziet zāģēšanas leņķa roksviru, līdz slēgsvira to bloķē 0° leņķzāģēšanas pozīcijā.
- Uz skalas (10) jābūt redzamām tikai abām 0° leņķa atzīmēm (47)(F2 att.).
- Novietojiet stūreni (48) pret ierobežotāja kreiso pusi (11) un zāgrīpu (43) (F att.).



BRĪDINĀJUMS! Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.

Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.

- Atskrūvējiet skrūves (49) un virziet skalas / zāģēšanas leņķa roksviras mehānismu uz kreiso vai labo pusi, līdz zāgrīpa atrodas 90° leņķī pret ierobežotāju, ko nosaka ar stūreņa palīdzību (F4 att.).
- No jauna pieskrūvējiet skrūves (49).

ZĀGRĪPAS PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA ATBILSTOŠĪ GALDAM (G1–G4 ATT.)

- Atbrīvojiet slīpuma fiksācijas rokturi (12) (G1 att.).
- Spiediēt zāga galviņu uz labo pusi, lai pārbaudītu, vai tā atrodas pilnībā vertikālī, un pieskrūvējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi.
- Novietojiet uzstādīšanas stūreni (48) uz galda vertikālā pozīcijā pret zāgrīpu (43) (G2 att.).



BRĪDINĀJUMS! Nepieskarieties ar stūreni zāgripas zobu galiem.

Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.

1. Atskrūvējiet slīpuma fiksācijas rokturi (12) (G1 att.) un skrūvējiet uz iekšu vai uz āru vertikālās pozīcijas regulēšanas aiztura skrūvi (50) (G3 att.), līdz zāgripa atrodas 90° leņķī pret galdu, izmērot ar stūreni (G2 att.).
2. Ja slīpuma rādītājs (51) neatrodas pret slīpuma skalas (52) nulles atzīmi, atskrūvējiet skrūves (53), ar ko piestiprināta skala, un virziet to pēc vajadzības (G4 att.).

SLĪPUMA LEŅĶA PĀRBAUDE UN REGULĒŠANA (H1, H2 ATT.)

Ar slīpuma pārregulēšanas kloķi (54) var slīpumu pēc vajadzības iestatīt maks. 45° vai 48° leņķī (H1 att.).

- Pa kreisi = 45°
- Pa labi = 48°

1. Pārregulēšanas kloķim (54) jāatrodas pozīcijā pa kreisi.
2. Atskrūvējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi (12) un virziet zāga galviņu līdz galam pa kreisi. Šī ir 45° slīpuma leņķa pozīcija.
3. Ja ir vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
4. Skrūvējiet ciešāk vai vajīgāk aiztura skrūvi (55) pēc vajadzības, līdz rādītājs (51) atrodas pret 45° atzīmi (H2 att.).



BRĪDINĀJUMS! Veicot šo regulēšanas darbību, ieteicams ar roku pieturēt zāga galviņu, lai līdzsvarotu smagumu. Tādējādi ir vieglāk pagriezt regulēšanas skrūvi.

ŠĶELĒJNAŽA REGULĒŠANA (A2, J1, J2 ATT.)

Šķeļošais nazis (15) ir uzstādīts pareizi, ja tā augšdaļa atrodas ne vairāk kā 2 mm zem zāgripas zobu augstākā punkta, bet lokveida mala atrodas maksimāli 5 mm attālumā no zāgripas zobiem (J1 att.)

1. Noregulējiet zāga darbapaldu apakšējā pozīcijā.
2. Atbrīvojiet seškanšu skrūvi (57), kas ļauj pagriezties skavai un pārvietoties šķelējnāzīm uz augšu un uz leju (J2 att.).
3. Goziet skavu un bīdīet šķelējnāzi augšup vai lejup, līdz ir panākta pareizā pozīcija.
4. No jauna cieši pieskrūvējiet bultskrūvi (57).
5. Novietojiet galdu vietā.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS!

Instrumentam jābūt novietotam tā, lai galda augstums un stabilitāte atbilstu ergonomikas prasībām. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir labi pārzināma un kurā viņam ir pietiekami daudz brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu netraucēti apstrādāt materiālus.

- Lai mazinātu vibrācijas iedarbību, raugieties, lai apkārtējā temperatūra nebūtu pārāk zema, instruments un piederumi būtu labā darba kārtībā un apstrādājamā materiāla izmērs atbilstu instrumenta parametriem.
- Zāgējamam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu, turklāt zāgripu nedrīkst spiest no sāniem.
- Nepieļaujiet pārslodzi.
- Pēc ekspluatācijas no instrumenta jāiztīra skaidas un putekļi, lai apakšējais aizsargs darbotos pareizi.

Lietotājiem Apvienotajā Karalistē jāiepazīstas ar „1974. gada kokapstrādes darbapaldu noteikumiem” un visiem to turpmākiem grozījumiem.

PIRMS EKSPLUATĀCIJAS

- Uzstādiet piemērotu zāgripu. Nedrīkst lietot pārāk nolietotas asmeņus. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt zāgripas rotācijas ātrumu.
- Neizgājiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.

- Zāgējot zāgripai jākustas brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāgēšanas nogaidiet, līdz dzinējs darbojas ar pilnu jaudu.
- Pārbaudiet visu bloķēšanas kloķu un rokturu ciešumu.

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA (A1 ATT.)

- Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).
- Lai izslēgtu instrumentu, nospiediet vēlreiz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Putekļu savākšana



BRĪDINĀJUMS! Zāgējot koksni, jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstoši attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.

Pievienojiet paredzēto putekļu savākšanas ierīci, kas atbilst attiecīgiem noteikumiem. Ārēji pievienoto sistēmu gaisa plūsmas ātrumam jābūt 20 m/s +/- 2 m/s. Gaisa plūsmas ātrums jāizmēra savienojuma caurulē pie savienojuma punkta, kad instruments ir pievienots, bet nedarbojas.

Stikāku informāciju skatiet sadaļā **Papildpiederumi**.

Transportēšana (1A att.)

Vienmēr pārnēsājiet mašīnu aiz iedobēm rokām (13).



BRĪDINĀJUMS! Instrumentu drīkst transportēt, ja tas atrodas galdā zāģa režīmā un ir uzstādīts augšējais zāgripas aizsargs. Nodrošiniet, ka augšējais aizsargs pilnībā aptver zāgripu. Instrumentu nedrīkst pārvietot, turot aiz aizsarga.

Pamata zāģēšanas darbi

ZĀĢĒŠANA LEŅĶZĀĢĒŠANAS REŽĪMĀ

Bez aizsargiem zāģēt ir bīstami. Zāģējot vienmēr jābūt uzstādītiem aizsargiem.

Nodrošina, ka apstrādājamās detaļas ir cieši iespīlētas

VERTIKĀLA TAISNA ŠĶĒRSZĀĢĒŠANA (A1, K ATT.)

1. Atlaidiet leņķzāģēšanas slēgsviru (8) un tad to saspiediet.
2. Iestatiet leņķzāģēšanas slēgsviru (8) 0° pozīcijā un nofiksējiet slēgsviru.

3. Novietojiet zāģējamo kokmateriālu pret ierobežotāju (11).
4. Lai atbrīvotu galvu, turiet instrumenta rokturi un nospiediet galviņas augšējā stāvokļa bloķētāja atlaišanas sviru (2).
5. Pārbīdīdiet galvu apmēram par 10 mm un atbrīvojiet augšējā stāvokļa bloķēšanas sviru.
6. Ieslēdziet mašīnu un nospiediet galvu, lai ļautu zāgripai zāģēt caur apstrādājamo detaļu un ievirzīties galdā spraugā.
7. Kad zāģēšana pabeigta, izslēdziet instrumentu un novietojiet galvu atpakaļ tās paceltajā miera stāvoklī.

VERTIKĀLA ŠĶĒRSZĀĢĒŠANA PAGRIEZTĀ LEŅĶĪ (A1, L ATT.)

1. Saspiediet leņķzāģēšanas fikstoru slēgsviru (8). Pārvietojiet roksviru pa kreisi vai pa labi līdz vajadzīgajam leņķim.
2. Pagriešanas leņķa slēgsvira automātiski atrod 0°, 15°, 22,5°, 45° un 50° leņķi gan uz kreiso, gan labo pusi. a ir vajadzīgs uzstādīt kādā citā leņķī starp šiem leņķiem, cieši turiet galviņu un nofiksējiet, pievelkot leņķzāģēšanas slēgsviru.
3. Vienmēr nodrošiniet, ka leņķzāģēšanas fiksatrs pirms zāģēšanas ir cieši nostiprināts.
4. Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.



BRĪDINĀJUMS! Pagriešanas leņķī nozāģējot nelielu kokmateriāla gala atgriezumu, novietojiet kokmateriālu tā, lai nozāģējamā atgriezumā daļa atrastos tajā zāgripas pusē, kurā pret ierobežotāju ir lielākais leņķis:

- Zāģējot leņķī pa kreisi, atgriezumam jāatrodas labajā pusē
- Zāģējot leņķī pa labi, atgriezumam jāatrodas kreisajā pusē

SLĪPĀ LEŅĶZĀĢĒŠANA (H1, M ATT.)

Slīpuma leņķus pa kreisi var iestatīt no 0° līdz 48°. Slīpos zāģējumus ar leņķi līdz 45° var veikt, iestatot leņķzāģēšanas roksviru starp nulles atzīmi un maksimāli 45° leņķzāģēšanas pozīcijā uz labo vai kreiso pusi.

1. Iestatiet darbgaldu tā augstākajā pozīcijā tā, ka galds nesaskaras ar bīdāmo ierobežotāju.
2. Atskrūvējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi (12) un iestatiet vajadzīgo slīpumu.
3. Ja vajadzīgs, iestatiet pārregulēšanas pogu (54).

4. Cieši turiet galvu un nepieļaujiet, ka tā nokrīt leju.
5. Cieši pievelciet slīpuma fiksācijas rokturi (12).
6. Rīkojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāģēšanu.

Zāģēšana darbagalda režīmā

GARENZĀĢĒŠANA (A2, I1, I2, N ATT.)



BRĪDINĀJUMS! Darbgalds nav regulējams horizontālā stāvoklī, kad nav pievienots aizsargs (18).

1. Uzstādiēt zāģa galvu augšējā pozīcijā.
2. Atbrīvojiēt bloķēšanas kļoķi (60), ierobežotāja (11) kreisajā pusē un pārvietojiēt ierobežotāju uz jauno pozīciju, kā parādīts (I1 att.).
3. Bīdiēt aizsargu (18) pār grozāmam galdam / leņķzāģēšanas roksvirai (9), līdz galvas bloķēšanas skrūves vītne salāgojas ar galvas vītņoto iemavu (I2 att.).
4. Nospiediēt galvas augšējā stāvokļa atbloķēšanas sviru (2), un nospiediēt galvu uz leju, pievelkot galvas bloķēšanas apakšējā stāvoklī skrūvi (20).
5. Uzstādiēt griezuma dziļumu, bīdot galdū (21) uz augšu vai uz leju. Zāģripa ir pareizi uzstādiēta, ja trīs tā zobu gali ir tikai nedaudz izzāģēti cauri kokmateriāla virsmai.
6. Uzstādiēt garenzāģēšanas ierobežotāju (17), kā nepieciešams, lai iespējami vairāk atbalstītu apstrādājamo detaļu. Vismaz ierobežotāja aizmugurējam galam jābūt vienā līmenī ar šķelējnaža priekšpusi.
7. Uzstādiēt garenzāģēšanas ierobežotāju atbilstoši nepieciešamajam zāģējuma platumam, izmantojot galda priekšpusē pieejamo skalu.
8. Ieslēdzīēt instrumentu.
9. Lēnām virzīēt apstrādājamo detaļu zem augšējā zāģripas aizsarga, turot to cieši piespiestu pie garenzāģēšanas ierobežotāja.
10. Atcerīēties vienmēr izmantot bīdišanas kātu (58) (N att.).
11. Pabeidzot zāģēšanu, izslēdzīēt mašīnu.

Zāģējuma kvalitāte

Kvalitatīvs un vienmērīgs zāģējums atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram, zāģējamā materiāla. Lai, zāģējot formas un veicot citus precīzus zāģēšanas darbus, apstrādātās malas būtu maksimāli līdzenas, izmantojiēt asu zāģripu

(60 zobu, karbīda) un lēnāku, vienmērīgāku zāģēšanas ātrumu.



BRĪDINĀJUMS! Materiāls zāģēšanas laikā nedrīkst pārbīdīēties, tādēļ cieši nostiprinīēt to. Pirms roksviras pacelšanas nogaidīēt, līdz zāģripa pilnībā apstājas. Ja apstrādājamā materiāla aizmugurē joprojām atšķejas mazas koksnes daļiņas, pieļīmējiēt izolācijas lenti pie materiāla tajā vietā, kur veiksīēt zāģējumu. Zāģējiēt cauri lentei un pēc darba paveikšanas uzmanīgi noņemiēt to nost.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentis ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādiēšanas un noņemiēšanas, uzstādiējumu regulēšanas vai mainīēšanas vai arī remontdarbiem izslēdzīēt instrumentu un atvienojiēt to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Instrumentams nav papildus jāieeļļo. Dzinēja gultņi ir ieeļļoti un ūdensnecaurīaidīgi.

- Nelīētojīēt eļļu vai smērvielas, jo tādējādī zāģa skaidas un daļiņas var izveidot aizsprostojumus un izraisīt bojājumus.
- Regulāri ar sausu birstīti tīriēt tās detaļas, kurās uzkrājas zāģu skaidas un daļiņas.



Tīrīšana

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiēt augšējo aizsargu, apakšējo aizsargu un putekļu izvadatveri, vai tie darbojas pareizi. Raugīēties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.

Ja starp zāģripu un aizsargiem iestrēguši apstrādājamā materiāla fragmenti, atvienojiēt

instrumentu no elektrotīkla un ievērojiet sadaļā **Zāgripas uzstādīšana** minētos norādījumus. Izīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiēt zāgripu.



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Nēsājiet apstiprinātu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku šīs procedūras laikā.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri notīriet galda virsmu.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri izīriet putekļu savākšanas sistēmu.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.



PUTEKĻU IZVADĪŠANA

Optimālai putekļu atsūkšanai ir pieejama atsevišķa putekļu savākšanas ierīce (DE7779).

MATERIĀLA NOSTIPRINĀŠANA (R ATT.)



BRĪDINĀJUMS! Apstrādājama materiāls, kas pirms zāģēšanas ir nostiprināts un nobalansēts, var zaudēt līdzsvaru pēc sazāģēšanas. Šādas nevienmērīgas slodzes gadījumā var pacelt zāģi vai virsmu, pie kā tas ir piestiprināts, piemēram, darbapaldū. Ja apstrādājama

materiāls pēc zāģēšanas var zaudēt līdzsvaru, pienācīgi nostipriniet materiālu un pārbaudiet, vai zāģis ir cieši pieskrūvēts pie stabilas virsmas. Jūs varat gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr, kad tiek izmantota skava, skavas kājai jābūt nospriegotai virs zāģa pamatnes. Apstrādājama materiāls nostiprina pie zāģa pamatnes un nekur citur darba zonā. Skavas kāju nedrīkst nospriegot uz zāģa pamatnes malas.



UZMANĪBU! Lai nezaudētu kontroli un mazinātu ievainojuma un apstrādājamā materiāla sabojāšanas risku, vienmēr lietojiet skavu.

Zāģa komplektācijā ir iekļauta materiāla skava (23); lietojiet to. Dažu materiālu izmēriem un formām var būt piemēroti arī citi piederumi, piemēram, atsperskavas, stieņskavas vai C veida skavas.

SKAVAS UZSTĀDĪŠANA

1. Ievietojiet to atverē aiz ierobežotāja. Skavai jābūt vērstai pret leņķzāģa aizmuguri. Pārbaudiet, vai skavas stieņa ierobs ir pilnībā ievietots leņķzāģa pamatnē. Ja ierobs ir redzams, skavu nevar nostiprināt.
2. Pagrieziet skavu par 180° virzienā uz leņķzāģa priekšpusi.
3. Atlaidiet pogu, lai noregulētu skavu uz augšu vai leju, pēc tam ar pogu precīzai regulēšanai cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.

PIEZĪME: Veicot slīpu zāģēšanu, novietojiet skavu pamatnes labajā pusē. PIRMS ZĀĢĒŠANAS VIENMĒR VEICIET PĀRBAUDI (NEPIEVIEŅOJOT INSTRUMENTU ELEKTROTĪKĻAM), LAI PĀRBAUDĪTU ASMENS CEĻU. SKAVA NEDRĪKST TRAUCĒT ZĀĢA VAI AIZSARGU KUSTĪBAI.

ĪSU APSTRĀDĀJAMO DETALU ZĀĢĒŠANA (A3, A4 ATT.)

Īsām apstrādājamām detaļām ieteicams izmantot garuma aizturi (29), gan zāģējot tos saliktus pa vairākiem kopā, gan zāģējot pa vienam dažādos garumos. Garuma aizturi var uzstādīt tikai kopā ar papildaprīkojuma abām virzošajām slīdēm (28).

GARU APSTRĀDĀJAMO DETALU ZĀĢĒŠANA (A3 ATT.)

BRĪDINĀJUMS! *Garas apstrādājamās detaļas vienmēr jāatbalsta.*

A3. attēlā norādīta vislabākā konfigurācija garu materiālu zāģēšanai, ja zāģis ir uzstādīts bez atbalstiem un pamatnes (visi piederumi pieejami kā papildaprīkojums) Gan padeves, gan izejas pusē ir jāpievieno šādi piederumi (izņemot statīvu un materiāla skavu):

- 22 Materiāla balstplāksnes.
- 23 Materiāla skava.
- 24 Grozāms aizturis.
- 25 Vadsliežu balsta pastatnes. Sliežu statīvu augstums ir regulējams.



BRĪDINĀJUMS! *Sliežu statīvus nedrīkst izmantot instrumentu atbalstīšanai!*

- 26 Statīvs (piegādā ar norādījumiem uzstādīšanai).
- 27 Galda gala plāksne sliežu atbalstīšanai; arī strādājot uz esošā darbagalda.
- 28 Vadsliedes (500 vai 1000 mm).

Darba gaita

1. Novietojiet zāģi uz statīva un uzstādi vadsliedes.
2. Pie vadsliedēm (28) cieši pieskrūvējiet materiāla balsta plāksnes (22). Materiāla skava (23) tagad darbojas kā garuma aizturis.
3. Uzstādi galda gala plāksnes (27).
4. Pie aizmugures sliedes piestipriniet grozāmo aizturi (24).
5. Ar grozāmā aiztura (24) palīdzību regulējiet vidēji garu un garu materiālu garumu. Kad aizturi nelietojat, to var pavirzīt sāņus vai aizgriezt prom, lai tas netraucētu.

RULLĪŠU GALDA LIETOŠANA (A3, A5 ATT.)

Ar rullīšu galda (30) palīdzību iespējams ļoti viegli apstrādāt lielus un garus kokmateriālus (A5 att.). To var piestiprināt gan kreisajā, gan labajā instrumenta pusē. Rullīšu galds jālieto kopā ar atsevišķi nopērkamu statīvu (A3 att.).



BRĪDINĀJUMS! *Samontējiet rullīšu galdu atbilstoši statīva komplektācijā esošajiem norādījumiem.*

- Nomainiet īsos atbalsta stieņus, kas atrodas uz statīva, pret dažādu garumu galda

virzošajām sliedēm, uzstādot tās vajadzīgajā galda pusē.

- Ievērojiet visus norādījumus, kas iekļauti rullīšu galda komplektācijā.

Ieteicamās pieejamās zāģripas

Zāģripas veids	Zāģripas izmēri (diametrs x urbums x zobu skaits)	Lietošana
DT1529 sērija 40	260 x 30 x 24	Vispārīgiem zāģēšanas darbiem, koksnes un plastmasu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai
DT1530 sērija 40	260 x 30 x 80	TCG lietošanai alumīnijam
DT1736 sērija 60	260 x 30 x 58	ATB precīzai kokskaidu plākšņu un dabiskā koka zāģēšanai
DT1737 sērija 60	260 x 30 x 80	ATB īpaši precīzai kokskaidu plākšņu un dabiskā koka zāģēšanai

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

Vides aizsardzība

Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma daļiņu savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.





Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: **www.2helpU.com**.

НАСТОЛЬНАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА DW711

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DW711	DW711-LX
Напряжение питания	V	230	115
Тип		7	7
Потребляемая мощность	W	1300	1100
Выходная мощность	W	900	800
Макс. скорость вращения диска	об/мин	2950	2950
 Диаметр пильного диска	мм	260	260
 Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Толщина пильного диска	мм	2,0	2,0
 Толщина расклинивающего ножа	мм	2,3	2,3
 Жесткость расклинивающего ножа	мм	43 ± 5	43 ± 5
Вес	кг	20	20

РЕЖУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ

Режим торцевания				
Угол скоса (макс.)	влево	50°	50°	
	вправо	50°	50°	
Угол наклона (макс.)	влево	48°	48°	
	вправо	0°	0°	
Торцевание под углом 90° при макс. высоте 50 мм,	макс. ширина реза	мм	134	134
Торцевание с наклоном 45° при макс. высоте 45 мм,	макс. ширина реза	мм	94	94
Торцевание с наклоном 45° при макс. высоте 45 мм,	макс. ширина реза	мм	134	134
Торцевание под углом 90° при макс. глубине реза 96 мм,	макс. ширина 20 мм, макс. отрез	15 мм		

Режим распиловки

	Макс. глубина реза	мм	
		0 - 50	0 - 50
L_{PA} (звуковое давление)	дБ(A)	90	90
K_{PA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	3	3
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(A)	103	103
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	3,7	3,7

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:

Значения вибрационного воздействия, a_h

$a_h = \text{м/с}^2$ 1,9 1,9

Погрешность $K = \text{м/с}^2$ 1,5 1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако, если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию.

Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0.30 Ω в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной

травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DW711

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/EC and 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.11.2011

Инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Общие правила безопасности

1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

3. Защита от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Использование инструмента по назначению сделает работу более легкой и безопасной.

7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.

11. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.**
При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

12. **Безопасная работа.**
По возможности используйте трубки или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

13. **Работайте в устойчивой позе.**
Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.

14. **Проверяйте исправность инструмента.**
Содержите пыльные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

15. **Отключение электроинструментов.**
При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пыльные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

16. **Удалите регулировочные и гаечные ключи.**
Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

17. **Не допускайте непреднамеренного запуска.**

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

18. **Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.**

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

19. **Будьте внимательны.**

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

20. **Проверяйте исправность деталей инструмента.**

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



ВНИМАНИЕ! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не

рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

Дополнительные правила техники безопасности при работе настольными торцовочными пилами

- Перед работой убедитесь, что инструмент помещен на ровную устойчивую поверхность.
- Никогда не используйте для резания легких сплавов. Данный инструмент не предназначен для подобных операций.
- Не используйте абразивные или алмазные диски.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и выньте вилку кабеля из розетки электросети. Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного инструмента другими пользователями.
- При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а резак находится в рабочем положении.

- Всегда стойте слева или справа от линии пропила.
- Всегда обеспечивайте достаточное общее или местное освещение.
- Всегда выключайте инструмент, оставляемый без присмотра.
- Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента.
- При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:
 - Тип обрабатываемого материала (при распиловке ДСП образуется больше пыли, чем при распиловке древесины)
 - Правильная регулировка пильного диска
 - Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.
 - Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.
- Данный инструмент имеет конструкцию класса I, поэтому требуется подключение с заземлением.
- Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- Используйте инструмент по назначению. Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ.
- Следите за остротой заточки пильного диска.
- Максимально допустимая частота вращения пильного диска должна соответствовать или превышать

частоту вращения на холостом ходу, обозначенную на информационной табличке инструмента.

- Не используйте никаких монтажных элементов при установке пильного диска на шпиндель.
- Используйте пилу только для резания древесины и пластика.

- Во время транспортировки убедитесь, что верхняя часть пильного диска закрыта, например, защитным кожухом.
- Не держите и не переносите инструмент за защитный кожух.
- Не снимайте распиловочный стол при регулировке расклинивающего ножа.

Дополнительные правила безопасности при пилении в режиме настольной торцовочной пилы

- Никогда не производите распил, если снят расклинивающий нож и/или верхний защитный кожух.



ВНИМАНИЕ! Дизайн данного инструмента не позволяет использовать его в качестве распиловочного станка без установленного U-образного защитного кожуха.

- Всегда используйте толкатель. Никогда не пилите заготовки, размер которых меньше, чем 30 мм.
- Максимальный разрез заготовки для распила данным инструментом без использования дополнительной опоры:
 - Высота 50 мм x ширина 400 мм x длина 500 мм.
 - Заготовки большего размера должны поддерживаться дополнительным столом.
- Правильно регулируйте положение скользящей направляющей с целью исключения контакта с нижним защитным кожухом.
- Не используйте пильные диски, толщина которых больше, или ширина зуба меньше толщины расклинивающего ножа.
- Убедитесь в надежной фиксации стола.
- Всегда держите неиспользуемый толкатель (58) в предназначенном для него месте (Рис. А2).
- Заменяйте изношенную пластину для пропила.
- Не допускается выполнение пазов, выборки и канавок.

Режим торцевания

- При работе в режиме торцевания убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта. Ни в коем случае не снимайте верхний защитный кожух диска при использовании инструмента в режиме торцовочной пилы.
- Никогда не пилите заготовки короче 20 мм.
- Максимальный разрез заготовки для распила данным инструментом без использования дополнительной опоры:
 - Высота 40 мм x ширина 140 мм x длина 400 мм.
 - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом.
- Всегда надежно закрепляйте заготовку.
- Для выполнения вертикальных прямых поперечных резов правильно отрегулируйте положение скользящей направляющей, чтобы зазор между пильным диском и направляющей не превышал 5 мм (Рис. О).
- При выполнении торцовочных, наклонных или комбинированных резов регулируйте положение скользящей направляющей для обеспечения зазора, оптимального для конкретного применения (Рис. Р).
- При работе в режиме торцевания убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а резак находится в рабочем положении.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить.

К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
На образование шума влияют следующие факторы:
~ вид разрезаемого материала;
~ тип пильного диска;
~ прилагаемое усилие.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося режущего диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

На степень запыленности влияют следующие факторы:

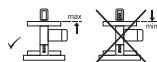
- Изношенность пильного диска
- Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства ниже 20 м/с
- Неточная подача заготовки
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.



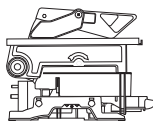
При использовании инструмента в режиме торцовочной пилы, убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта верхним защитным кожухом. Работайте инструментом, только когда стол зафиксирован в верхнем положении.



При использовании инструмента в режиме распиловочного станка, всегда проверяйте, что нижний и верхний защитные кожухи установлены на место. Работайте инструментом, только когда стол зафиксирован в горизонтальном положении.



Место захвата для переноски.



НИКОГДА не работайте инструментом в режиме настольной пилы без установленных верхнего и нижнего фиксированного кожухов.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. М)

Код даты (59), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Смонтированная настольная торцовочная пила
 - 1 Параллельная направляющая
 - 1 Защитный кожух для режима распиловочного станка
 - 1 Нижний защитный кожух для режима распиловочного станка
 - 1 олкатель
 - 1 Шестигранный ключ 4/6 мм
 - 1 Шестигранный ключ 5 мм
 - 1 Спецключ
 - 1 Переходник для пылесоса для верхнего защитного кожуха
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.

- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

Описание (Рис. А1 - А5)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

А1

1. Клавиша пускового выключателя
2. Рычаг фиксации верхнего положения резака
3. Дополнительная рукоятка блокировки стола
4. Подвижный нижний защитный кожух
5. Станина
6. Прорезь для пильного диска
7. Зажимная рукоятка установки угла скоса
8. Фиксатор угла скоса
9. Поворотный стол/рукоятка
10. Градуированная шкала угла скоса
11. Направляющая
12. Зажимная рукоятка фиксатора наклона резака

А2

13. Винт фиксатора резака
14. Стол распиловочного станка
15. Расклинивающий нож
16. Верхний защитный кожух
17. Направляющая
18. Фиксированный нижний защитный кожух (для использования инструмента в качестве распиловочного станка)
19. Монтажные отверстия для дополнительных приспособлений

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

А3

20. Концевая упорная пластина стола
21. Опорные направляющие рельсы
22. Опорная пластина для заготовки
23. Зажим для заготовки

24. Поворачивающийся упор
25. Регулируемая стойка 760 мм (макс. высота)
26. Подставка с ножками

А4

27. Упор для коротких заготовок (используется с направляющими рельсами [21])

А5

26. Подставка с ножками
29. Роликовый стол

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша настольная торцовочная пила DW711 предназначена для профессиональных работ по пилению древесины, изделий из дерева и пластмасс. Данный инструмент отличается высокой точностью и может быть легко и быстро настроен для выполнения поперечных распилов, распилов под углом или со скосом, а также комбинированных резов.

Данная пила разработана для использования с пильными дисками диаметром 260 мм с зубьями с твердосплавными напайками, предназначенными для профессионального распила древесины, изделий из дерева и пластмасс.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные настольные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



ВНИМАНИЕ: Используйте инструмент только по назначению, описанном в данном руководстве по эксплуатации.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

В соответствии с EN 61029 данные инструменты не могут использоваться в коммерческих целях.

При необходимости замены электрического кабеля, ремонт устройства должен производиться только официальными сервисными агентами или квалифицированными техническими специалистами.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Сборка и регулировка



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

УСТАНОВКА ВЕРХНЕГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. В)

1. Прикрепите защитный кожух (16) к расклинивающему ножу (15) с помощью болта (32), втулки и гайки.
2. Расположите втулку между расклинивающим ножом и защитным кожухом. Вставьте болт (32) во втулку и закрепите гайкой. Затяните с усилием. Убедитесь, что боковые створки (31) на защитном кожухе расположены, как показано на рисунке.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. С1-С4)

Направляющая состоит из фиксированной и скользящей направляющих.

1. Ослабьте фиксирующую рукоятку (34) на держателе направляющей, удерживающую зажимную планку на месте (Рис. С1).
2. По U-образной прорези передвиньте направляющую в переднюю часть стола (Рис. С2, С3).
3. Передвиньте направляющую к пильному диску и затяните фиксирующую рукоятку.
4. Проверьте параллельность направляющей плоскости диска.
5. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
6. Ослабьте фиксирующую рукоятку (35) (Рис. С1) и сдвиньте скользящую направляющую назад, чтобы открыть доступ к двум отверстиям (36) (Рис. С4) в верхней части направляющей.
7. Используя малый шестигранный ключ, ослабьте 2 винта, прикрепляющих направляющую к держателю. Доступ открывается через 2 отверстия в верхней части направляющей.
8. Отрегулируйте направляющую параллельно пильному диску, измеряя расстояния от направляющей к передней и задней частям диска.
9. По окончании регулировки затяните крепежные винты и снова проверьте параллельность направляющей к пильному диску.

РЕГУЛИРОВКА РАСПИЛОВОЧНОГО СТОЛА (РИС. А2, В, D)

Стол поднимается и опускается вручную и удерживается в нужном положении с помощью двух фиксирующих рукояток.

1. Ослабьте обе рукоятки блокировки стола – основную (37 (Рис. D) и дополнительную (3) (Рис. А1), но не выкручивайте их полностью.
2. Установите стол на требуемой высоте.
3. Затяните обе рукоятки блокировки стола (Рис. А1, D).

ДЕМОНТАЖ РАСПИЛОВОЧНОГО СТОЛА (РИС. В)

Для открытия доступа к пильному диску стол может быть демонтирован.

1. Снимите верхний защитный кожух (16) (Рис. В).
2. Ослабьте обе рукоятки блокировки стола – основную (37 (Рис. D) и дополнительную (3) (Рис. А1), но не выкручивайте их полностью.

3. Шестигранным ключом открутите винт (38) на задней опоре стола (Рис. D). Удалите с конца винта гайку и шайбу.
4. Снимите стол.
5. Для установки стола на место, действуйте в обратном порядке.

УСТАНОВКА ПИЛЬНОГО ДИСКА (РИС. E1-E5)



ВНИМАНИЕ: Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.

Чтобы установить новый диск, необходимо поднять распиловочный стол и резак в самое верхнее положение.

1. Отведите нижний защитный кожух (4) назад, нажав на рукоятку фиксатора (42). Оставьте защитный кожух в таком положении.
2. Вставьте ключ для установки диска (39) в 2 отверстия с внешней стороны внешнего фланца (40) (Рис. E2).
3. Используя шестигранный ключ 6 мм, ослабьте установочный болт пильного диска (41), поворачивая его по часовой стрелке. Выньте установочный болт пильного диска и внешний фланец.
4. Снимите пильный диск (43).
5. Установите новый диск на буртик (44) внутреннего фланца (Рис. E3). Убедитесь, что зубья нижней кромки диска направлены в сторону направляющей (в сторону от оператора).
6. Установите на место внешний фланец, проследив, чтобы проушины (46) (Рис. E4) правильно располагались с каждой стороны от шпинделя.
7. Затяните установочный болт пильного диска (41), поворачивая его в направлении против часовой стрелки.
8. Опустите нижний защитный кожух.
9. После установки или замены пильного диска выполните полное движение резаком, проверяя фиксацию подвижного нижнего кожуха в его исходном положении.



ВНИМАНИЕ: Пильные диски **ДОЛЖНЫ** заменяться только описанным в данном разделе способом. Используйте **ТОЛЬКО** диски, обозначенные в разделе *Технические характеристики*. Мы

предлагаем DT4375. НИКОГДА не устанавливайте пильные диски иного типа.

РЕГУЛИРОВОКА ПИЛЬНОГО ДИСКА (РИС. E2)

Если вы замечаете биение пильного диска при запуске и остановке, отрегулируйте диск следующим образом:

1. Ослабьте винт распорного кольца (40) и поверните диск (43) на четверть оборота.
2. Затяните винт и проверьте диск на биение.
3. Повторяйте эти шаги, пока биение не исчезнет.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ФИКСИРОВАННОГО НИЖНЕГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. I1, I2)

При использовании инструмента в качестве распиловочного станка, всегда должен использоваться фиксированный нижний защитный кожух (18) (Рис. I1).

1. Установите резак в вертикальное положение.
2. Ослабьте фиксирующую рукоятку (60) на левой стороне направляющей (11) и переведите направляющую в новое положение, как показано на рисунке I1.
3. Двигайте защитный кожух (18) вдоль поворотного стола/рукоятки (9), пока резьба винта фиксатора резака не совпадет с резьбовой втулкой на резаке (Рис. I2).
4. Нажмите на рычаг фиксатора верхнего положения резака (2) и удерживайте его, затягивая винт фиксатора резака (13).
5. Для снятия защитного кожуха, действуйте в обратном порядке.

ХРАНЕНИЕ ФИКСИРОВАННОГО НИЖНЕГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. Q1, Q2)

При использовании инструмента в качестве торцовочной пилы фиксированный нижний защитный кожух (18) может храниться на столе (14).

1. Снимите фиксированный нижний защитный кожух, следуя указаниям в разделе Установка и снятие фиксированного нижнего защитного кожуха.
2. Сожмите фиксированный нижний защитный кожух (18) и вставьте ножки (61)

в отверстия (62) в передней части стола (14).

3. Нажмите на фиксированный нижний защитный кожух, пока ножки (61) не зафиксируются на столе. На Рис. Q2 показано положение фиксированного нижнего защитного кожуха при хранении.
4. Для снятия защитного кожуха, сожмите его и снимите со стола.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПИЛЬНОГО ДИСКА ОТНОСИТЕЛЬНО НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. F1 - F4)

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (8).
2. Положите большой палец на зажимную рукоятку установки угла скоса (7) и нажмите на фиксатор (8), освобождая рукоятку поворотного стола (9) (Рис. F1).
3. Поворачивайте рукоятку стола, пока затвор не остановит ее на положении 0° угла скоса.
4. Проверьте, чтобы были видны 2 разметки 0° (47) на шкале (10) (Рис. F2).
5. Прижмите угольник (48) к левой стороне направляющей (11) и к пильному диску (43) (Рис. F3).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

При необходимости регулировки выполните следующие действия:

1. Ослабьте винты (49) и двигайте градуированную шкалу совместно с рукояткой поворотного стола влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющей составил 90° (Рис. F4).
2. Затяните винты (49).

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ДИСКА ОТНОСИТЕЛЬНО СТОЛА (РИС. G1–G4)

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона резака (12) (Рис. G1).
2. Переведите резак вправо, убедившись, что он расположен полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
3. Приложите угольник (48) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (43) (Рис. G2).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

При необходимости регулировки выполните следующие действия:

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона резака (12) (Рис. G1) и поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (50) влево или вправо (Рис. G3), пока измеренный по угольнику угол между пильным диском и столом не составит 90°.
2. Если индикатор наклона (51) не указывает на ноль на градуированной шкале (52), ослабьте винты (53), фиксирующие шкалу, и передвиньте шкалу в нужное положение (Рис. G4).

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА (РИС. H1, H2)

Рукоятка установки угла наклона (54) позволяет установить фиксируемые углы наклона 45° или 48° (Рис. H1).

- Влево = 45°
- Вправо = 48°

1. Убедитесь, что рукоятка установки угла наклона (54) расположена слева.
2. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона резака (12) и переместите резак влево. При этом угол наклона будет равен 45°.
3. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
4. Поверните стопорный винт (55) влево или вправо, чтобы индикатор наклона (51) указывал на 45° (Рис. H2).



ВНИМАНИЕ: Во время выполнения этих регулировок желательно придерживать резак пилы. Это облегчит поворачивание регулировочных винтов.

РЕГУЛИРОВКА РАСКЛИНИВАЮЩЕГО НОЖА (РИС. A2, J1, J2)

При правильном положении расклинивающего ножа (15) его кончик не должен быть ниже, чем на 2 мм от самого высокого зуба лезвия диска, а его корпус должен находиться в радиусе максимум 5 мм от кончиков зубьев лезвия диска (Рис. J1).

1. Установите распиловочный стол в нижнее положение.

2. Ослабьте винт (57), позволяющий вращаться кронштейну и двигаться расклинивающему ножу вверх и вниз (Рис. J2).
3. Поверните кронштейн и подвигайте расклинивающий нож вверх–вниз, добиваясь правильного положения.
4. Надежно затяните винт (57).
5. Установите стол на свое место.

- *Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску.*
- *Избегайте перегрузки.*
- *Чтобы нижний защитный кожух функционировал должным образом, после каждого использования инструмента удаляйте с него пыль и обрезки.*

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.
- Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надежно закреплена на месте.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ

- Используйте пильные диски соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.
- Не пытайтесь распилить очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (РИС. A1)

- Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (1).
- Чтобы выключить инструмент, снова нажмите на клавишу пускового выключателя.

Пылеудаление



ВНИМАНИЕ: По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/-2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

Более подробную информацию см. в разделе **Дополнительные принадлежности**.

Транспортировка

Для переноса инструмента используйте выемки для захвата рукой.



ВНИМАНИЕ: Всегда переносите инструмент в режиме распиловки с установленным верхним защитным кожухом пильного диска. Никогда не переносите инструмент, держа его за защитный кожух.

Основные типы разрезов

РАБОТА В РЕЖИМЕ ТОРЦЕВАНИЯ

Опасно работать без защитного кожуха. Защитный кожух обязательно должен быть установлен при резании.

Убедитесь, что алюминиевые заготовки крепко закреплены.

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ (РИС. А1, К)

1. Ослабьте фиксатор угла скоса (8) и нажмите на него.
2. Установите фиксатор (8) на позицию 0° и закрепите его.
3. Прижмите деревянную заготовку к направляющей (11).
4. Удерживая рабочую рукоятку, нажмите на рычаг фиксации верхнего положения резака (2) для разблокировки резака.
5. Опустите резак приблизительно на 10 мм и отпустите рычаг.
6. Включите инструмент и опускайте резак, чтобы пильный диск разрезал заготовку и вошел в прорезь на поворотном столе.
7. После завершения разреза выключите инструмент и верните резак в исходное верхнее положение.

ПОПЕРЕЧНОЕ ПИЛЕНИЕ СО СКОСОМ (РИС. А1, L)

1. Нажмите на фиксатор угла скоса (8). Двигая резак влево или вправо, установите его на нужный угол.
2. Фиксатор автоматически срабатывает на углах скоса 0°, 15°, 22,5°, 45° и 50° влево или вправо. Для установки резака на промежуточный угол, крепко держа резак, затяните фиксатор.
3. Каждый раз перед началом работы проверяйте надежность затяжки фиксатора.

4. Далее действуйте как при поперечном пилении под прямым углом.



ВНИМАНИЕ: Если пиление со скосом производится в концевой части деревянного бруса с образованием небольшого обрезка, расположите брус так, чтобы обрезок находился с той стороны пильного диска, где угол относительно направляющего упора больше.

– При левом угле скоса, обрезок уходит вправо

– При правом угле скоса, обрезок уходит влево.

ТОРЦЕВАНИЕ С НАКЛОНОМ РЕЗАКА (РИС. Н1, М)

Угол резания может быть установлен от 0° до 48° при повороте влево. Угол наклона до 45° может быть установлен при повороте как вправо, так и влево.

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона резака (12) и установите нужный угол наклона.
2. При необходимости используйте рукоятку установки угла наклона (54).
3. Крепко удерживайте резак, не позволяя ему опуститься.
4. Крепко затяните зажимную рукоятку (12).
5. Далее действуйте как при поперечном пилении под прямым углом.

Работа в режиме распиловки ПРОДОЛЬНАЯ РАСПИЛОВКА (РИС. А2, I1, I2, N)



ВНИМАНИЕ: Распиловочный стол не может регулироваться в горизонтальном положении без установленного защитного кожуха (18).

1. Установите резак в вертикальное положение.
2. Ослабьте фиксирующую рукоятку (60) на левой стороне направляющей (11) и переведите направляющую в новое положение, как показано на рисунке I1.
3. Двигайте защитный кожух (18) вдоль поворотного стола/рукоятки (9), пока резьба винта фиксатора резака не совпадет с резьбовой втулкой на резаке (Рис. I2).

4. Нажмите на рычаг фиксатора верхнего положения резака (2) и удерживайте его, затягивая винт фиксатора резака (13).
5. Задайте глубину резания поднимая или опуская стол (14). При правильном положении над поверхностью деревянной заготовки будут находиться 3 зуба пильного диска.
6. Установите направляющую (17) таким образом, чтобы она поддерживала максимально большую часть заготовки. По крайней мере задний конец направляющей должен находиться на одном уровне с передней частью расклинивающего ножа.
7. Используя шкалу в передней части стола, установите направляющую на необходимую ширину разреза.
8. Включите инструмент.
9. Медленно двигайте заготовку под переднюю часть верхнего защитного кожуха диска, крепко прижимая ее к направляющей.
10. Не забывайте всегда использовать толкатель (58) (Рис. N).
11. После завершения разреза выключите инструмент.

Качество распила

Качество кромок распила зависит от ряда факторов, например, от материала заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется качественный распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю твердосплавными напаянными зубьями), и низкую, равномерную скорость пиления.



ВНИМАНИЕ: Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надежно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять резак, ждите полной остановки пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой пленки. Пилите вместе с пленкой, затем удалите ее.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного

времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Данный инструмент не требует дополнительной смазки. Подшипники электродвигателя предварительно смазаны и влагонепроницаемы.

- Избегайте использования масла и жиров, которые могут стать причиной засорения двигателя обрезками и опилками, что повлечет за собой проблемы в работе электроинструмента.
- При скоплении обрезков и опилок в частях инструмента, периодически чистите их сухой щеткой.



Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкции, приведенным в разделе **Установка пильного диска**. Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса инструмента

сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Для снижения риска получения травмы пользуйтесь только рекомендованными DEWALT принадлежностями.



ПЫЛЕУДАЛЕНИЕ

Для оптимального удаления опилок и пыли имеется дополнительный набор для пылеудаления (DE7779).

ЗАЖИМ ЗАГОТОВКИ (РИС. А3)

- В большинстве случаев действие пильного диска на заготовку не превышает допустимых значений, что позволяет вручную прижимать ее к направляющей.
- Если заготовка при пилении имеет тенденцию приподниматься или отходить от направляющей, рекомендуется использование зажима для заготовок (23).
- При пилении цветных металлов всегда используйте зажим.

ПИЛЕНИЕ КОРОТКИХ ЗАГОТОВОК (РИС. А3, А4)

При пакетной резке или резке отдельных коротких заготовок различной длины целесообразно использовать упор для коротких заготовок (27). Упор может использоваться только вместе с парой дополнительных опорных направляющих рельсов (21).

ПИЛЕНИЕ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК (РИС. А3)



ВНИМАНИЕ: Всегда используйте опору для длинных заготовок.

На рисунке А3 показан идеальный состав оборудования для пиления длинных заготовок при использовании отдельно стоящей пилы (все приспособления можно приобрести дополнительно). Все эти приспособления (кроме подставки на ножках и зажима для заготовок) требуется устанавливать со стороны подачи и со стороны выхода заготовки:

20. Концевая упорная пластина стола для опорных направляющих рельсов; а также при работе на рабочей поверхности.
21. Направляющие рельсы (500 мм или 1000 мм)
22. Опорные пластины для заготовок.
23. Зажим для заготовки.
24. Поворачивающийся упор.
25. Стойки для опоры направляющих рельсов. Высота стоек может регулироваться.



ВНИМАНИЕ: Не используйте стойки для опоры инструмента!

26. Подставка с ножками (поставляется с инструкциями по установке).

Порядок действий

1. Установите пилу на подставку с ножками и установите направляющие рельсы.
2. Крепко прикрутите опорные пластины для заготовок (22) к направляющим рельсам (21). Зажим для заготовок (23) работает как упор.
3. Установите концевые упорные пластины (20).
4. На задний рельс установите поворачивающийся упор (24).
5. Используйте поворачивающийся упор (24) для регулировки длины средних и длинных заготовок. Упор можно установить в продольном направлении или в состоянии свободного вращения, если он не используется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РОЛИКОВОГО СТОЛА (РИС. А3, А5)

Роликовый стол (29) значительно облегчает работу с широкими и длинными деревянными заготовками (рис. А5). Он может быть установлен как справа, так и слева от пилы. Роликовый стол должен использоваться с подставкой с ножками (рис. А3).



ВНИМАНИЕ: Сборку роликового стола производите, следуя инструкциям, прилагаемым к подставке с ножками.

- На стороне монтажа роликового стола замените короткие направляющие штанги на рельсы роликового стола.
- Следуйте инструкциям, прилагаемым к роликовому столу.

Рекомендуемые пильные диски

Тип диска	Размеры диска (диаметр x пос. отв-е x кол-во зубьев)	Область применения
DT1529 серия 40	260 x 30 x 24	Для общего применения, продольного и поперечного пиления древесины и пластика
DT1530 серия 40	260 x 30 x 80	ТСГ для пиления алюминия
DT1736 серия 60	260 x 30 x 58	АТВ для тонкого пиления синтетических материалов и натурального дерева
DT1737 серия 60	260 x 30 x 80	ТСГ для экстра тонкого пиления синтетических материалов и натурального дерева

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

DEWALT®

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) Дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.Zheiru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Garantiija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus rīcību lēmumi juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saekārtā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, sevīsoļois klientam iedf. iespējami mazāk gadījū.

Garantiija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolikums
- Iespējamā nelietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsūdzī
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts ārējās ietekmē
- Nepareiza strāvas padeve

Garantiija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veicis persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodod pārdevējam vai tieši rīcībspējīgam arokrēve pārstāvim vai kāds rēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.Zheiru.com.

Garantiijas talons:

Ierīces modeļs/kataloģa numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

LATVIĒŠU

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

